



DORTMUNDER U
ZENTRUM FÜR KUNST
UND KREATIVITÄT

HMKV

Hartware MedienKunstVerein

agents

provocateurs

HMKV im Dortmunder U

14. Mai — 18. Juli 2010





agents
provocateurs

KünstlerInnen

Artists

Autoperforationsartisten (DE)
Tina Bara & Alba D'Urbano (DE)
Julius von Bismarck (DE)
Scott Blake (US)
Ondrej Brody (CZ)
Ján Budaj (SK)
VALIE EXPORT (AT)
Jill Godmilow (US)
Ion Grigorescu (RO)
Andris Grinbergs (LV)
Igor Grubić (HR)
Doma Harkai (HU)
IRWIN (SI)
Ivank Lazki (AR)
Istvan Kantor (CA)
Judit Kele (HU/FR)
Künstler informieren Politiker (DE)
Andreja Kulunčić (HR)
Zbigniew Libera (PL)
Novi kolektivizem (SI)
Tímea Oravec (HU)
Tanja Ostojić (RS/DE)
Ewa Partum (PL)
Pomarańczowa Alternatywa (PL)
Radek Community (RU)
Tamás St. Auby (HU)
Klaus Staeck (DE)
Sturtevant (US)
The Yes Men (US)
Milica Tomić (RS)
UBERMORGEN.COM (AT)
U.R.A. FILOART



Inhaltsverzeichnis

Contents



KünstlerInnen Artists **02**
Einleitung Introduction **06**
Ausstellung Exhibition **10**
Ausstellungsort Venue **49**
Impressum **50**

Einleitung

Introduction

Agents & Provocateurs – eine Ausstellung mit über 30 internationalen Künstlern – untersucht bestimmte Formen der Konfrontation: Engagement und Provokation, die als künstlerische Ausdrucksmittel kritischer Meinungsäußerung verstanden werden. Im Spannungsfeld zwischen der provokativen Bürgerschreck-Haltung und problemorientierten Ansätzen zeigt die Ausstellung Fälle, in denen Künstler ihre individuelle oder kollektive Handlungsmacht wahrnehmen und einsetzen. In den gegenkulturellen Szenen der sozialistischen Länder Mittel- und Osteuropas war Provokation ein geläufiges Ausdrucksmittel des künstlerischen Widerstands. *Agents & Provocateurs* befragt dissidente künstlerische Strategien auf ihr tatsächliches kritisches Potential und untersucht ihre Rolle in den Transformationsprozessen der post-totalitären politischen Kultur. Ist Provokation in der Demokratie noch effektiv oder reproduziert sie nicht vielmehr Handlungs- und Denkmodelle, die im autoritären politischen Zusammenhang entstanden sind?

Gewiss hat jedes politische, ökonomische, soziale oder kulturelle System repressive Merkmale und ungerechte Hierarchien. In der Gegenüberstellung von künstlerischen Interventionen im Staatssozialismus sowie zeitgleichen und aktuellen Beispielen aus demokratischen Kontexten unternimmt *Agents & Provocateurs* den Versuch, zu zeigen, wie eine wirklich kritische Haltung immer wieder neu konfiguriert werden muss, um die jeweiligen Defizite eines Systems erfassen zu können.

Agents & Provocateurs wurde von Beata Hock und Franciska Zólyom initiiert und im Oktober 2009 im Institute of Contemporary Art – Dunaújváros, Ungarn gezeigt. Die erweiterte Dortmunder Fassung, die ab Mai 2010 in den neuen Räumen des HMKV im Dortmunder U präsentiert wird, wurde in Zusammenarbeit mit Inke Arns konzipiert und kuratiert.

Inke Arns, Beata Hock, Franciska Zólyom

With works by more than 30 international artists, *Agents & Provocateurs* considers two distinct forms of confrontation – agency and provocation – in light of their use by artists as a means to express public criticism. Investigating the wide range of attitudes bridging the gap between the provocative stance of the enfant terrible and more problem-oriented approaches, the exhibition focuses on instances where artists have acknowledged and brought to bear their individual or collective agency. In the counter-cultural scenes of former Socialist countries in Central and Eastern Europe, provocation was a common artistic strategy of resistance. *Agents & Provocateurs* questions the actual critical potential of these oppositional artistic strategies while retracing their role in the ongoing transformation of post-totalitarian political culture. Is provocation still effective in a democratic society or does it merely reproduce patterns of thought and action that were developed in authoritarian political contexts?

Arguably, all political, economic, social or cultural systems are to some degree marred by oppression and unjust hierarchies. By confronting artistic interventions in former Socialist states with contemporaneous and current examples from more liberal democratic countries, *Agents & Provocateurs* aims to demonstrate that the truly critical attitude needs to be ceaselessly reconfigured if it hopes to register the shortcomings of any given system.

Agents & Provocateurs was initiated by Beata Hock and Franciska Zólyom and first shown in October 2009 at the Institute of Contemporary Art – Dunaújváros, Hungary. It will be presented from May 2010 in the new venue of the HMKV at the Dortmunder U, in an extended version conceived and curated in cooperation with Inke Arns.

Inke Arns, Beata Hock, Franciska Zólyom

Ausstellung Exhibition



Autoperforationsartisten (DE)

Allez! Arrest

Dokumentation einer Aktion, Objekt »Medienturm«, Fotografien, Videodokumentation, 11:13 Min., 1988

Im Rahmen der Ausstellungsreihe *Nach Beuys* schlossen sich die Autoperforationsartisten Micha Brendel, Else Gabriel und Rainer Görß für zehn Tage (27.3–7.4.) in die Leipziger Werkstattgalerie Eigen+Art ein. Dort produzierten sie neue Arbeiten und ernährten sich von Lebensmitteln, die sie mit den – täglich für zwei Stunden zugelassenen – Besuchern gegen ihre Kunstwerke tauschten. Das so entstandene Gesamtkunstwerk stellte nicht nur das Durchhaltevermögen der Künstler auf die Probe, sondern definierte auch die gesellschaftliche Rolle von Kunst neu. Die Aktion war eine Reaktion auf die erste Beuys-Ausstellung in der DDR, die aus frühen Zeichnungen des ikonischen Künstlers bestand, seine politisch motivierten Werke jedoch außen vor ließ. (FZ)

Tina Bara & Alba D'Urbano (DE)

Covergirl: Wespenakte

Fotowand aus 65 Fotografien, verschiedene Techniken und Größen, Text, 2007–2009, Video, 80:00 Min., 2008–2009

Das Projekt *Covergirl: Wespenakte* beschäftigt sich mit Bedeutungsaufloadungen, Zirkulations-, Rezeptions- und Kontextbedingtheiten fotografischer Bilder im Zusammenhang mit den gesellschaftlichen Systemen Politik und Kunst sowie mit Erinnerung und Geschichtsrekonstruktion, Vergangenheit und Gegenwart. Ausgangspunkt dieser Arbeit sind s/w-Fotografien aus dem Jahr 1983, die von der Stasi beschlagnahmt und 2007 von der spanischen Künstlerin Dora Garcia verwendet wurden, ohne dass diese jedoch die Herkunft der Bilder eingehend recherchiert hätte. (FZ)

Autoperforationsartisten (DE)

Allez! Arrest

Documentation of an action, object »Medienturm«, photographs, video documentation, 11:13 min., 1988

As part of the exhibition series *Nach Beuys* [After Beuys], the Auto-perforation Artists Micha Brendel, Else Gabriel and Rainer Görß locked themselves in the Leipzig workshop-gallery Eigen+Art for ten days in a row (27/3–7/4/88), where they produced new work and lived off food that they exchanged for artworks with visitors who were allowed in for two hours every day. The artists' total artwork not only put their endurance to the test but also redefined the social function of art. Their action was a response to the first Beuys exhibition in the GDR, which ran at the same time: while including the iconic artist's early drawings, it conveniently omitted his theories on social sculpture and politically engaged works. (FZ)

Tina Bara & Alba D'Urbano (DE)

Covergirl: Wespenakte

Wall of 65 photographs, various techniques and sizes, text, 2007–2009, video, 80:00 min., 2008–2009

The project *Covergirl: Wespenakte* analyses how photographic images are invested with new meaning over time. To do so, it considers the conditions of their circulation and perception in the context of the social systems of politics and art, while investigating the notions of memory, reconstruction of history, past and present. Its point of departure is a series of black-and-white snapshots from 1983, which had been confiscated by the Stasi (the East German secret police). The same images were used in 2007 by the Spanish artist Dora Garcia, but it appears that the artist had not thoroughly researched their origin. (FZ)

Julius von Bismarck (DE)

The Image Fulgurator

Objekt, Fotografien, Video, 18:00 Min., 2007/2008

Julius von Bismarck gelingt mittels einer visuellen Intervention ein Reality-hack. Der *Image Fulgurator* sieht zwar aus wie eine Kamera, ist jedoch in Wirklichkeit ein Projektor, der ein Symbol auf sein fotografisches Ziel wirft. Während einer Pressekonferenz wird beispielsweise das Logo eines großen Konzerns auf den Mantel eines Politikers projiziert, der sich von dieser Firma korrumpieren ließ. Die Manipulation wird erst auf einem Foto sichtbar und enthüllt laut Julius von Bismarck einen impliziten Inhalt, welcher in der Situation bereits angelegt ist. (BH)

Scott Blake (US)

Daumenkino 11. September

Textbuch 11. September, 18,5×13,5 cm, 83 S. Farbdruck, Klemmbindung;
Daumenkino 11. September, je 3,8×5,1 cm, 32 S. Farbdruck, Klebebindung, 2005

Scott Blakes Daumenkino-Buch, mit dem der Angriff auf die Twin Towers wieder und wieder abgespielt werden kann, ist zweifellos frivol und provokativ. Doch die Intention des Künstlers reicht über die reine Provokation oder gar die Verletzung der Gefühle anderer weit hinaus. Vielmehr interessierte sich Blake in einer begleitenden Recherche für die Heterogenität der Meinungen über – und Haltungen zu dem terroristischen Akt, die in den Mainstream-Medien nicht vorkommt. Indem er den Vielklang der Stimmen in einem Textbuch festhält, will der Künstler das dominante Narrativ dieses Ereignisses aufbrechen. (BH)

Julius von Bismarck (DE)

The Image Fulgurator

Object, photographs, video, 18:00 min., 2007/2008

Julius von Bismarck »hacks« reality by means of a visual intervention. Although it resembles a camera, his *Image Fulgurator* is in fact a projector that allows its user to beam a symbol onto the object targeted by its lens. During a press conference by a corrupt politician, for instance, one can thus project on his coat the logo of the company that bribed him. According to the artist, the manipulation, which is only revealed on a photograph, visualises an implicit content already enshrined in the situation. (BH)

Scott Blake (US)

Flipbook September 11th

September 11th reader, 18,5×13,5 cm, 83 color pages, screw post binding, September 11th flipbooks, each 3,8×5,1 cm, 32 color pages, thermal tape binding, 2005

Scott Blake's flipbooks, which allow viewers to watch a continuous re-enactment of the attack on the Twin Towers, is undoubtedly frivolous and provocative. But the artist's intention reaches beyond mere provocation by hurting peoples' sensitivities or debasing their memories. Rather, Blake was interested in conducting a research on the disparity of opinions and attitudes towards terrorist acts – a fact that is never discussed in the mainstream media. By recording the polyphony of voices in a book, the artist aims to unravel the dominant narrative surrounding this dramatic event. (BH)

Ondrej Brody (CZ)

Protest

Video, ohne Ton, 02:00 Min., 2005

Ondrej Brodys selbstzerstörerische Performance *Protest* erinnert an die Body-Art-Aktionen der 1960er und 1970er Jahre. Auf den ersten Blick werden heroische künstlerische Gesten parodiert. Doch seine Handlung verweist auch auf ein emblematisches Ereignis der tschechischen Geschichte: auf den Tod von Jan Palach, der sich 1969 aus Protest gegen die Diktatur und gegen den Einmarsch sowjetischer Truppen durch Selbstverbrennung auf dem Prager Wenzelsplatz das Leben nahm. Wenn man eine Verbindung zwischen Brodys und Palachs Handlungen herstellt, wird die Frage virulent, ob die Gegenkultur jener Zeit eine wirkliche Opposition gegen das Regime darstellte, oder ob es sich dabei nicht um eine Scheinopposition handelte, die die Bewegungsfreiheit als eine vom System erlaubte semi-autonome politische Rolle akzeptierte. (BH)

Ondrej Brody, Jiří Franta, Václav Magid, Marek Meduna, Petr Motejzík (CZ)

Ohne Titel

Video, 03:00 Min., 2004

Mit einer Aktion zivilen Ungehorsams kritisiert eine Gruppe junger tschechischer Künstler die Sammlungs- und Ausstellungspolitik des Direktors der Tschechischen Nationalgalerie Milan Knižík, der selbst zu den Verfolgten des früheren politischen Systems gehörte. Die zugegebenermaßen vulgäre Intervention der jungen Künstler verweist auf die grundsätzliche Frage, auf welche Weise Mechanismen der Machtausübung und Exklusion in den neuen Demokratien fortleben. Es bleibt offen, ob sich Provokation als eine nachhaltige Praxis erweist, oder ob es nicht eher so ist, dass neue Verhaltensmuster und Handlungsweisen die Entwicklung analytischerer und zielgerichteterer Strategien erforderlich macht. (BH)

Ondrej Brody (CZ)

Protest

Video, mute, 02:00 min., 2005

Ondrej Brody's self-destructive performance *Protest* recalls certain Body Art actions of the 1960s and 70s. While, at first sight, it seems to mock heroic artistic gestures, its action also refers to an emblematic moment in Czech history – the death of Jan Palach, who in 1969 committed suicide by self-immolation on Prague's Wenceslas Square in protest of Soviet occupation and dictatorship. The connection between Brody's and Palach's actions gives rise to the question whether the counter-culture of that time stood in an actual opposition to the regime or whether it was merely a mock protest that saw its relative freedom of movement as an acknowledgement of their semi-autonomous political role tolerated by the system. (BH)

Ondrej Brody, Jiří Franta, Václav Magid, Marek Meduna, Petr Motejzík (CZ)

Untitled

Video, 03:00 min., 2004

By staging a public act of civil disobedience, a group of young Czech artists criticised the collection and exhibition policy of the director of the Czech National Gallery, Milan Knižík, himself an artist who had been persecuted under the former political regime. The young artists' arguably vulgar intervention raises the fundamental question to what extent inherited mechanisms of power and exclusion persist in the new democracies. It remains debatable whether provocation is a sustainable practice or whether, more critically, new patterns of behaviour and ways of taking action require the development of analytical and goal-oriented strategies. (BH)

Ján Budaj (SK)

Working Memory (Dokumentation, zusammengestellt von Mira Keratová) 2009

Fotodokumentation, 1978–80

In einer extrem reglementierten Gesellschaft, die die Freiheit der Versammlung einschränkt, kann selbst eine gewöhnliche Handlung die Form offenen Protests annehmen. Ján Budaj sah den urbanen Raum als einen tatsächlichen Aktionsraum für die Interaktion mit dem »Publikum«. Er kündigte fiktive Kulturveranstaltungen an, leitete den Fußweg von Passanten um oder nahm im Stadtraum eine Mahlzeit mit Freunden zu sich. Seine Aktivitäten zielten darauf ab, Alternativen zu einer vorgeschriebenen »Realität« zu entwickeln, in der selbst die Privatsphäre des Einzelnen kontrolliert und kolonisiert werden sollte. (BH)

VALIE EXPORT (AT)

Tapp- und Tastkino

Dokumentation einer Aktion, Video auf DVD, 29:38 Min., 1968

Das *Tapp- und Tastkino* von VALIE EXPORT ist eines der bekanntesten Beispiele konzeptueller, feministischer Body-Art. EXPORT konfrontierte den Betrachter/Teilnehmer dieser Aktion im öffentlichen Raum mit dem tief verwurzelten sexistischen Denken, welches damals charakteristisch für die österreichische Gesellschaft war und unter anderem auch durch die (visuelle) Kultur normiert wurde. Ihre Strategie bestand in der Sichtbarmachung eines zutiefst sexistischen Akts: Die Künstlerin setzte ihren eigenen Körper ein, um eine Praxis offen zu legen, die Frauen als sexuelles Lustobjekt im wahrsten Sinne des Wortes »begrift«. (BH)

Ján Budaj (SK)

Working Memory (documentation compiled by Mira Keratová) 2009

Photo documentation, 1978–80

In a closely controlled society that curtails the freedom of assembly, even a seemingly harmless action can be likened to open protest. Jan Budaj saw the urban space as a platform for interaction with the »public«, announcing fictitious cultural events, diverting the routes of passers-by or taking a meal with friends on the street. Budaj's activities aimed to develop alternatives to a prescribed »reality« in which even the individual's intimacy was to be controlled and colonised. (BH)

VALIE EXPORT (AT)

Tapp and Touch Cinema

Documentation of a performance, video on DVD, 29:38 min., 1968

VALIE EXPORT's *Tapp and Touch Cinema* is one of the best-known examples of conceptual feminist Body Art. Her action in public space confronted spectators/participants with the deeply-rooted sexist mindset that characterised the Austrian society of the time and was perpetuated as a norm in (visual) culture, among others. The artist's strategy was to visualise a profoundly sexist act, using her own body to expose a practice by which women were literally »grasped« as mere objects of sexual desire. (BH)

Jill Godmilow (US)

Was Farocki lehrte

Video auf DVD, 30:00 Min., 1997

1969, als der Vietnamkrieg auf seinem Höhepunkt war, machte der deutsche Filmemacher Harun Farocki einen Film über den Napalmeinsatz (*Unlösbares Feuer*). Im klaren Bewusstsein um das Scheitern emphatischer Bilder und um den versteckten Voyeurismus des klassischen Dokumentarfilms wählte Farocki eine »Punk«-Ästhetik und »Agit-Prop« als Form, um Informationen und politische Inhalte über die Produktion chemischer Waffen zu verbreiten. Angesichts wesentlich weiter entwickelter Technologien der aktuellen Kriege und im klaren Bewusstsein um die Unzulänglichkeiten des Genres »freier Dokumentarfilm«, reinszenierte die US-amerikanische Filmemacherin Jill Godmilow 1997 Farockis Film Szene für Szene. Ihr Remake sorgte für die nachträgliche Überwindung des »kulturellen Embargos«, denn Farockis Film wurde nie in den USA distribuiert. (BH)

Ion Grigorescu (RO)

Dialog mit dem Genossen Ceaușescu

Video, 8mm Film, s/w, transferiert auf DVD, 07:11 Min., 1978

Post Mortem Dialog mit Ceaușescu

Video auf DVD, 23:24 Min., 2007

In einem fiktiven Dialog mit Nicolae Ceaușescu nahm Ion Grigorescu 1978 dessen Beinamen als »Vater des Volkes« wörtlich, und wandte sich mit konstruktiver Kritik direkt an das politische Oberhaupt. 2007 nahm er den Faden dieser fiktiven Situation erneut auf und erfand eine »post mortem«-Rede des Ehepaars Ceaușescu, in der sie die Ereignisse von 1989 aus heutiger Sicht beurteilen und kommentieren. Sie nehmen sich kritische Äußerungen über die Entwicklung des Landes nach ihrem Sturz heraus, und »Ceaușescu« formuliert – als Antwort auf die herausfordernden Fragen des Künstlers/Interviewers – tatsächlich einige ziemlich geistreiche Bemerkungen. (BH)

Jill Godmilow (US)

What Farocki Taught

Video on DVD, 30:00 min., 1997

In 1969, at the height of the Vietnam War, the German filmmaker Harun Farocki made a film about the use of napalm (*Inextinguishable Fire*). Acknowledging the pitfalls of empathetic images and the hidden voyeurism of classic documentary film, Farocki adopted a »punk« aesthetic and the formal language of »agitprop« to convey information and political facts about the production of chemical weapons. In 1997, in light of the dramatic sophistication of military technologies used in current wars, and acknowledging the shortcomings of the »free documentary film« genre, the US filmmaker Jill Godmilow re-shot Farocki's film frame by frame. Her remake retroactively overcame the Cold War »cultural embargo« which had prevented Farocki's film from being distributed in the USA. (BH)

Ion Grigorescu (RO)

Dialogue with Comrade Ceaușescu

Video, 8mm film transferred to DVD, 07:11 min., 1978

Post Mortem Dialogue with Ceaușescu

Video on DVD, 23:24 min., 2007

In his fictive dialogue with Nicolae Ceaușescu from 1978, Ion Grigorescu takes the Romanian dictator's epithet, »Father of the People«, literally and personally addresses the political leader to offer constructive criticism. In 2007 Grigorescu revisited this fictitious situation and invented a »post mortem« speech in which the Ceaușescus assess and comment the events of 1989 from today's perspective. They indulge in criticising the country's development after their fall from power, and »Ceaușescu« even makes a few pointed remarks in response to the artist-interviewer's challenging questions. (BH)

Andris Grinbergs (LV)

Pašportrets [Selbstporträt]

Video, 16 mm Film, s/w, transferiert auf DVD, 27:00 Min., 1972

Zu einer Zeit, als selbst die Darstellung heterosexueller Erotik Einschränkungen unterlag, zeigte Andris Grinbergs in seinem Kurzfilm *Bisexualität* und einen nicht normativen gemeinschaftlichen Lebensstil. Abgesehen vom Inhalt verletzte auch die visuelle Sprache des Films die offiziellen Darstellungsnormen. Die Aufnahmen beinhalten Szenen des Happenings *Die Heirat Jesu Christi*. Sie sind insofern bemerkenswert, als sich in ihnen zum ersten Mal Happening und Performance in Lettland filmisch manifestieren, und weil sowohl der sowjetische Atheismus als auch die traditionelle christliche Glaubenslehre in Frage gestellt werden. (BH)

Igor Grubić (HR)

Bücher und Gesellschaft – 22 %

Dokumentation einer Aktion, Video, 11:30 Min., Fotografien, 1998

Igor Grubić's Initiative war durch einen konkreten kulturpolitischen Konflikt motiviert: Der Künstler, der auch in Nichtregierungsorganisationen aktiv ist, griff zur direkten Aktion gegen die Einführung einer Steuer, die die kroatische Buchkultur nachhaltig beschädigt hätte. Durch die Mobilisierung von Künstlerkollegen gelang es ihm in der Innenstadt von Zagreb sein Anliegen in die Öffentlichkeit zu tragen. Die Künstler brachten ihren Protest individuell zum Ausdruck, wobei sie zu Mitteln der Provokation und Information griffen oder symbolische Interventionen machten. Ihre Aktionen sorgten für anhaltende Reaktionen und Medienberichte. Nach einem Jahr wurde die Büchersteuer zurückgenommen. (BH)

Andris Grinbergs (LV)

Pašportrets [Self-Portrait]

Video, b&w 16mm film transferred to DVD, 27:00 min., 1972

At a time when even representations of heterosexual eroticism were subject to restrictions, Andris Grinbergs' short film depicted bisexuality and a non-normative communal life style. Besides its sensitive subject, the film's visual language equally violated official norms of representation. The footage includes scenes from the happening *Jesus Christ's Wedding*, which is remarkable inasmuch as it represents the first filmic record of Happening and Performance Art in Latvia and challenged both Soviet atheism and conventional Christian doctrine. (BH)

Igor Grubić (HR)

Books and Society – 22 %

Documentation of an action, video, 11:30 min., photographs, 1998

Igor Grubić's initiative was motivated by a real-life cultural-political conflict. The artist, who is also actively engaged in non-profit organisations, took direct action against the introduction of a tax that would have caused sustained damage to Croatian book culture. By mobilising his colleagues, he was able to publicise his concerns in the city centre of Zagreb. The artists expressed their protest individually by means of provocation, information or symbolic interventions. Their actions triggered overwhelming response and media coverage, leading to the withdrawal of the book tax one year later. (BH)

Doma Harkai (HU)

Demokratie

Interaktive Installation, 2009

Bei *Demokratie* handelt es sich um eine virtuelle, legale Graffitiwand: Die Benutzer können interaktiv Graffiti auf per Video projizierte Flächen »sprühen«, an Orten, die sich normalerweise außerhalb der Reichweite von Eingriffen durch Street Art befinden. Harkai agiert dabei als »Doppelagent«: Seine einladende Installation befriedigt das Verlangen, auch außergewöhnliche Orte zu markieren, gleichzeitig jedoch kanalisiert das Projekt Street Art-Aktivitäten. Mit seiner Herangehensweise an die Ökonomie des Begehrens in einer Gesellschaft, die zunehmend von virtueller Realität und anpassbaren Nutzeroptionen zehrt, tritt Harkais Vision von »Demokratie« in einen generationsübergreifende polemischen Dialog mit St. Aubys Imperativ der Übertretung *IRL* (im realen Leben) ein. (BH)

IRWIN (SI)

East Art Map – Eine (Re)Konstruktion der Geschichte der zeitgenössischen Kunst in Osteuropa

Installation, Video, Diaschau, CD-ROM, Digitalprint auf Papier, Publikation, 2000–2005

Das Malerkollektiv IRWIN ist eine der Hauptgruppen des 1984 gegründeten Künstlerkollektivs Neue Slowenische Kunst (NSK). Mit *East Art Map* hat die Gruppe unter dem Motto »History is not given. It has to be constructed« eine kritische (Re-)Konstruktion der Kunstgeschichte Osteuropas zwischen 1945 und der Gegenwart initiiert, die sich jenseits (ex-)sozialistischer offizieller Chroniken, nationaler »Legendenbildung« und fragmentierter, im Westen vorhandener Informationen bewegt. Seit 2005 ist die Karte im Internet zugänglich, wo ihre Topographie durch die Öffentlichkeit verändert werden kann. (IA)

Doma Harkai (HU)

Democracy

Interactive installation, 2009

Democracy is a virtual, legal graffiti wall. Interactive software allows users to »spray« graffiti on video-projected surfaces located in places that usually remain inaccessible to street artist. Harkai thus acts as a »double-agent«: his installation invites gamers to indulge in tagging extreme spots while simultaneously channelling street art activity. By its playful approach to the economy of desire in a society increasingly feeding on virtual reality and customisable user options, Harkai's vision of »democracy« enters into a cross-generation polemic with Tamás St. Auby's imperative to transgress IRL (in real life). (BH)

IRWIN (SI)

East Art Map – A (Re)Construction of the History of Contemporary Art in Eastern Europe

Installation, video, slide show, CD-ROM, digital print on paper, publication, 2000–2005

The painters' collective IRWIN is one of the main constituents of the artists' collective Neue Slowenische Kunst (NSK), founded in 1984. Since the 1990s the group IRWIN has been relentlessly questioning the notion of »Western Modernism«, which has become a universally accepted historic narrative of art in the 20th century. Under the motto »History is not given. It has to be constructed«, *East Art Map* initiated a critical (re-)construction of the history of art in Eastern Europe from 1945 to the present day, moving beyond (ex-)Socialist official chronicles, national »legend-building« and the fragmented information available in the West. Since 2005 this map is available on the Internet, where its topography can be modified by the public. (IA)

Ivank Lazki (AR)

Radical ATM Service

Installation, manipulierter Geldautomat, 2009–2010

Das argentinische Aktivistenduo Ivank Lazki manipuliert ein Gerät, das zum Symbol der Konsumgesellschaft geworden ist. Die aggressive Funktion der Werbung, welche die potentiellen Kunden ständig zum Kaufen drängt, wird durch einen neu programmierten Geldautomat verfremdet: Statt mit Bargeld überflutet der Bankomat seine Nutzer mit Anti-Konsum-Propaganda. (BH)

Istvan Kantor (CA)

(Die unendliche) Operette

Video, 35:00 Min., 2008

Diese neo-brechtische musikalische Komödie besteht aus einer Abfolge von Songs und hochdramatischen Bildern, die vom Künstler mit anarcho-poetischen Kommentaren über das »Rentagon« und den »Broadcast-Imperialismus« gewürzt wurden. Die Geschichte spielt in einer von Lärm erfüllten, dreckigen und stinkenden Nachbarschaft, in der durch den Eingriff von Investoren ein Konflikt ausbricht. Kantor besteht darauf, dass Kunstproduktion und Lebensalltag voneinander untrennbar sind: Die Hauptinspiration seiner Videoskripte ist immer autobiografischer Natur und reflektiert seinen lebenslangen gesellschaftspolitischen Widerstand. Als Darsteller für seine Erzählungen rekrutiert er dabei häufig seine Kinder, Freunde und Nachbarn. (BH)

Ivank Lazki (AR)

Radical ATM Service

Installation, hacked cash maschine, 2009–2010

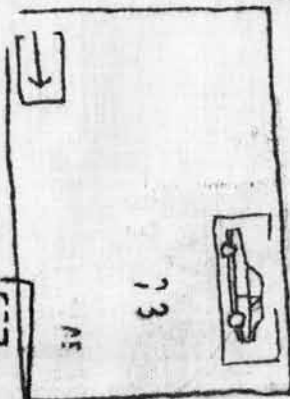
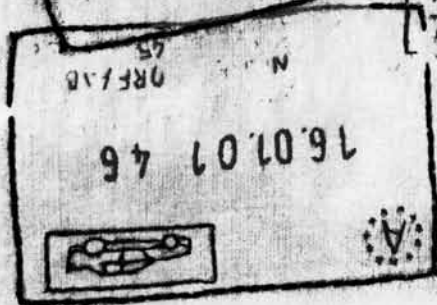
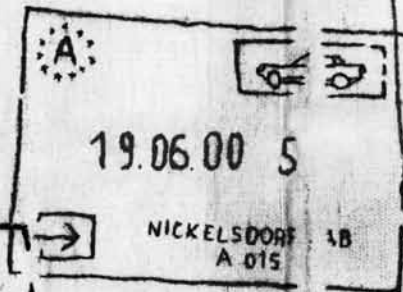
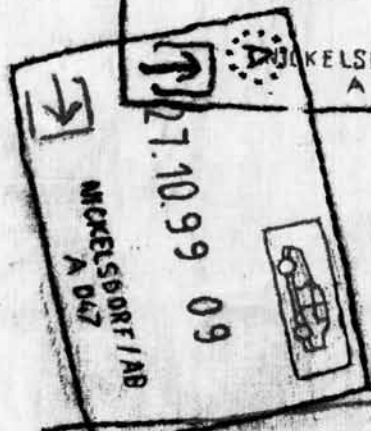
In *Radical ATM Service*, the Argentine activist duo Ivank Lazki manipulates an emblematic device of today's consumer society. Their re-programmed cash machine appropriates the aggressive mechanisms of publicity, which relentlessly urges the potential customer to shop: instead of cash, it floods its users with anti-consumerist propaganda. (BH)

Istvan Kantor (CA)

(The Never Ending) Operetta

Video, 35:00 min., 2008

This neo-Brechtian musical comedy consists of a sequence of songs and dramatic images, spiced with the artist's anarcho-poetical commentaries on the »Rentagon« and »Broadcast Imperialism«. The story is set in a noisy, dusty and stinky industrial neighbourhood, where a conflict erupts when it attracts investors. Kantor insists that making art and everyday life are inextricably intertwined. The main source of inspiration for the artist's video scripts is his own biography, reflecting his lifelong stance of social and political resistance. His stories are often acted out by his own children, friends and neighbours. (BH)



Judit Kele (HU/FR)

Ich bin ein Kunstwerk

Installation, Video, 15:33 Min., Dokumente, Fotografien, 1979–2009

Die ungarische Künstlerin Judit Kele bot sich 1980 in Paris als Kunstwerk zur Versteigerung an. Damit setzte sie auf riskante Weise nicht allein ihren Körper, sondern ihre gesamte Existenz einer Situation mit ungewissem Ausgang aus. In einer französischen Tageszeitung wurden per Heirats-annonce Bieter gesucht. Viele der Antworten, die Kele erhielt, kamen von Leuten, die ihre Hilfe auf kameradschaftlich-sozialistischer Basis anboten. Dieses und andere Details verwiesen auf den besonderen Status osteuropäischer Frauen im Europa des Kalten Krieges sowie auf die fast selbstverständliche Praxis der Zweckheirat. (BH)

Künstler informieren Politiker (DE)

TAMM TAMM

Installation, Video, Internetstation, Dokumentation, Fotografien, 2005

In der Hamburger Kulturszene wurde 2005 eine weit reichende Kommunikationsstrategie entwickelt, mit der gegen die öffentlich geförderte Einrichtung des auf der Privatsammlung von Peter Tamm basierenden Maritimen Museums Hamburg Widerstand geleistet wurde. Jede/r Künstler/in »adoptierte« eine/n Abgeordnete/n der Hamburger Bürgerschaft. Mittels unterschiedlicher künstlerischer Strategien und fachkundiger Argumente wurde auf das Fehlen eines öffentlichen Diskurses aufmerksam gemacht. Das Ziel der Kampagne bestand zum einen darin, die jeweiligen Kritikpunkte sichtbar zu machen und zum anderen darin, von den politisch Verantwortlichen tatsächlich individuelle Entscheidungen einzufordern. (BH)

Judit Kele (HU/FR)

I Am a Work of Art

Installation, video, 15:33 min., documents, photographs, 1979–2009

In 1980 the Hungarian artist Judit Kele auctioned herself off as a work of art in Paris. With this bold move, she exposed not only her body, but her entire existence to a situation with an unpredictable outcome. Bidders were sought through a matrimonial ad in a French daily paper. Many of the replies Kele received came from correspondents offering their help on the basis of Socialist comradeship. Along with other details, this illustrates the particular status of Eastern European women in Cold War Europe and the almost casual attitude towards marriages of convenience. (BH)

Künstler informieren Politiker (DE)

TAMM TAMM

Installation, video, internet terminal, documentation, photographs, 2005

In 2005 members of the Hamburg art scene developed a comprehensive communication strategy to fight the establishment of the publicly-funded Maritime Museum Hamburg based on the private collection of Peter Tamm. Each artist »adopted« a member of the City Parliament. Using a wide range of artistic strategies and informed arguments, attention was then drawn to the lack of public debate. The campaign aimed to publicise critical issues while demanding that the politicians make individual decisions. (BH)

Andreja Kulunčić (HR)

1 CHF = 1 STIMME

Installation, Display, Projektdokumentation, Fotografien,
Video, 45:00 Min., 2007

Für das Projekt *1 CHF = 1 STIMME* kooperierte Andreja Kulunčić mit der Sans-Papiers-Anlaufstelle in Zürich. Aktivisten schätzen, dass in der Schweiz über 300.000 illegalisierte Menschen ihr Leben lang unter prekären Bedingungen leben und arbeiten. Diese Illegalen wurden eingeladen, 1 Schweizer Franken für die laufende Renovierung des Schweizer Parlamentsgebäudes zu spenden. An den Akt der Geldspende knüpfte sich die Botschaft an die Schweizer Bürger, dass die Illegalisierten bereit sind, ihre Bürgerpflichten zu übernehmen, aber dass sie auch an den Privilegien der Gesellschaft, in der sie leben und arbeiten, teilhaben wollen. (BH)

Andreja Kulunčić (HR)

1 CHF = 1 VOICE

Installation, display, documentation of the project, photographs,
video, 45:00 min., 2007

In *1 CHF = 1 VOICE* Andreja Kulunčić worked together with the Center for illegalized Persons in Zürich. Activists estimate that in Switzerland more than 300,000 illegalised people live and work under precarious conditions for their entire life. These illegal immigrants were invited to donate 1 Swiss Franc each to the ongoing renovation of the Swiss Parliament building. By making a donation, the illegalised citizens publicly indicated that they were willing to assume their civic obligations but also wanted to share the privileges of the society in which they lived and worked. (BH)

Zbigniew Libera (PL)

Verrückt

Serie aus 5 Fotografien, Silbergelatineabzug, je 32,5×22,5 cm, 1984/2006

In der Serie *Verrückt* werden dicht beschriebene Zettel dokumentiert, die nur schwer zu entziffern sind. Die expressive Handschrift enthüllt keine eindeutige Botschaft, vielmehr handelt es sich um einen Schwall von Worten, Losungen und endlosen Phrasen, die alle auf das gesellschaftspolitische Vokabular der 1980er Jahre in Polen verweisen. Während der Verhängung des Kriegsrechts reinigten Stadtdienste und Polizei die Straßen von nicht autorisierten Schriften und Plakaten. Der Künstler interessierte sich für die kleinen Zettel als Beispiel einer marginalen Handlung, die derart unauffällig war, dass sich nicht einmal die Staatsgewalt daran störte, und somit den obsessiven Mitteilungsdrang im Stadtraum zuließ. (FZ)

Zbigniew Libera (PL)

Nut

Series of 5 photographs, silver gelatin print, each 32,5×22,5 cm,
1984/2006

The *Nut* series documents slips of paper with almost indecipherable, densely scribbled text. Rather than revealing a clear message, the expressive handwriting unrolls as an incessant flow of words, slogans and endless phrases referring to the social-political vocabulary of 1980s Poland. When martial law was introduced in Poland, city services and the police cleaned the streets of illegitimate writings and posters. These bits of paper attracted the artist's attention as examples of an activity that was so inconspicuous that it did not raise concern with the authorities, who thus allowed the obsessive urge to communicate to invest the public space. (FZ)

Non-Governmental Control Commission (RU)

Gegen alle Parteien

Video, 01:56 Min., 1998, Buch *Russischer Aktionismus 1990–2000*, 2007

Das russische Wahlsystem sieht eine Option vor, in der sich der Wähler gegen alle angetretenen Parteien und Abgeordneten entscheiden kann. Sollten 40% der Wähler »gegen alle Parteien« sein, dann müssen die Wahlen wiederholt werden und die vormalig Gelisteten dürfen nicht mehr antreten. Ein Umstand, den sich die von der Radek Gruppe eingesetzte »Non-Governmental Control Commission« 1999 zu Nutze machte, um mit einem Wahlkampf für »Gegen alle Parteien« auf einen radikalen, aber durchaus legitimen Wandel in der aktuellen Politik Russlands hinzuarbeiten. (IA)

Novi kolektivizem (Neuer Kollektivismus) (SI)

Tag der Jugend

Plakat, gerahmt, 1987

Der Neue Kollektivismus, eine der Hauptgruppen der NSK, entwarf 1987 ein Plakat, das den *Tag der Jugend* – eine politische Massenveranstaltung – bewerben sollte. Eine Jury aus Vertretern von Armee und Bund der Sozialistischen Jugend zeichnete das Plakat mit dem ersten Preis aus. Kurz nach der Veröffentlichung kam jedoch heraus, dass das Plakat auf einem Bild des Nazi-Künstlers Richard Klein aus dem Jahr 1936 basierte – nur die politischen Symbole waren ausgetauscht. Eine größere Peinlichkeit war in einem Staat, der auf einem dezidierten Antifaschismus basierte, undenkbar. Die Behörden erhoben darauf hin gegen die Künstler den Vorwurf der »Verbreitung faschistischer Propaganda«. (IA)

Non-Governmental Control Commission (RU)

Against all parties

Video, 01:56 min., 1998, book *Russian Actionism 1990–2000*, 2007

A special provision in the Russian electoral system allows voters to express their dissatisfaction by crossing the option »Against all parties« on the ballot. If 40% of voters are »against all parties«, the election must be held again, with the previously listed candidates excluded from the vote. The Non-Governmental Control Commission founded in 1999 by the Radek group took advantage of this circumstance to stage a campaign calling people to vote »Against all parties« and bring about radical but certainly legitimate change in Russian politics. (IA)

Novi kolektivizem (New Collectivism) (SI)

Youth Day

Poster, framed, 1987

In 1987 New Collectivism, one of the main constituents of the artists' collective NSK, designed a poster advertising the *Youth Day*, a political mass rally. Their design was awarded first prize by a jury composed of members of the army and the Union of Socialist Youth. Shortly after the publication of the poster it appeared that it was based on an image from 1936 by the Nazi artist Richard Klein: only the political symbols had been exchanged. This caused huge embarrassment in a State whose political doctrine was constructed on a resolute anti-fascist stance. The authorities subsequently accused the artists of »spreading fascist propaganda«. (IA)

Tímea Oravecz (HU)

Verlorene Zeit

Handstickerei auf Gewebe, gerahmt, Serie I–III, je 70 × 60 cm, 2007–2008

Die Arbeit *Verlorene Zeit* präsentiert in Form von Stickereien administrative Dokumente, die die Künstlerin während der neun Jahre, in denen sie sich in dem vermeintlich grenzenlosen, vereinten Europa als Kunststudentin und Stipendiatin bewegte, besorgen musste. Oravecz versuchte, den bürokratischen Anforderungen bestmöglich gerecht zu werden. Dementsprechend bestickt sie auch auf den »Formularen« jeden kleinen Buchstaben, jeden Code, Stempel und die Unterschriften, obgleich sich diese Aufgabe als zeitraubend, sinnlos, und in den Details als schlichtweg unmöglich erwies, und sie sie sich hin und wieder mit der Nadel stach. (BH)

Tímea Oravecz (HU)

Kosmopolit

Videoinstallation, 3 Videos in den Sprachen: Italienisch, Deutsch, Ungarisch, jedes Video 06:30 Min., 2009

Die Videoinstallation *Kosmopolit* nimmt erneut das Thema von *Verlorene Zeit* auf: Die Künstlerin berichtet in verschiedenen Sprachen (Ungarisch, Italienisch und Deutsch) über die absurden Schwierigkeiten, denen sie beim Wohnortwechsel zwischen Ungarn, Italien und Deutschland begegnete. Leidenschaftslos listet sie die Arten der Fälschungen und Lügen auf, die sie aufgrund der sich gegenseitig widersprechenden Bestimmungen der EU begehen musste. Wir hören von ihr ein weiteres Mal die hochaktuelle Erzählung sozialer und beruflicher Mobilität von der Peripherie in die Zentren, wobei das Individuum dazu angehalten wird, rechtswidrig zu handeln, um sein Ziel zu erreichen. (BH)

Tímea Oravecz (HU)

Time Lost

Hand embroidered on textile, framed, series I–III, each 70 × 60 cm, 2007–2008

Taking the shape of embroideries, *Time Lost* presents the administrative documents for which the artist had to apply during the nine years she spent travelling in a presumably borderless and united Europe as an art student and scholarship holder from Central Europe. Oravecz tried to meet the bureaucratic requirements as best as she could. Accordingly, she embroidered every letter, code, stamp and signature on the »forms«, even though the task proved time-consuming, senseless and, due to the countless details, simply impossible – not to mention that she occasionally hurt herself with the needle. (BH)

Tímea Oravecz (HU)

Cosmopolitan

Video installation, 3 videos, languages: Italian, German, Hungarian, each video 06:30 min., 2009

The video installation *Cosmopolitan* resumes the topic of *Time Lost*. Speaking different languages (Hungarian, Italian and German), the artist is here seen recounting the absurd difficulties she faced when changing residence across these countries. She dispassionately lists the forgeries and lies that she had to resort to because of self-contradictory regulations within the EU. Hers is another topical narrative of social and professional mobility from the periphery to the centres, in which the individual is still driven to use illicit means to achieve her goal. Notably, however, Oravecz no longer chooses to fall back on feminine allure in order to arrive. (BH)

Tanja Ostojić (RS/DE)

Suche Ehemann mit EU Pass

Fotowand aus 42 Fotografien, verschiedene Techniken und Größen, Briefe, Texte; Video, 07:00 Min.; »Hochzeitsalbum«, handgefertigtes Unikat, 150 S., 38 × 36,5 × 8 cm, 2005

Die Institution der Heirat wurde von Tanja Ostojić als künstlerische Strategie und als tatsächliche Flucht-Strategie angeeignet. Als Ausweg aus einem repressiven Gesellschaftssystem war die Heirat ein Mittel der gesellschaftlichen Mobilität. Die Künstlerin verließ ihr Land mit Hilfe einer Heiratsannonce, auf der Suche nach einem Ehemann mit EU-Pass. Was ein durchaus riskantes Abenteuer hätte werden können, wurde von Ostojić selbstsicher unter Kontrolle gehalten, indem sie die Situation durchweg als ein Kunstprojekt deklarierte. (BH)

Ewa Partum (PL)

Frauen, die Ehe ist gegen Euch

Installation, Video, s/w, 01:52 Min., Performance-Objekt, gerahmt, 50 × 70 cm, Fotografie, 20 × 30 cm, 1980

In verschiedenen Performances und Texten thematisierte Partum die Ungleichheit der Beziehungen zwischen Männern und Frauen in der traditionellen Ehe. Sie verwarf das heilige Sakrament der Ehe und wies auf die beschränkte Rolle hin, die Frauen in einer patriarchalen Kultur zugewiesen wird. In *Frauen, die Ehe ist gegen Euch* wurde die Künstlerin einem Geschenk gleich in transparentes Verpackungsmaterial eingehüllt und mit der Aufschrift »Für Männer« versehen. Während der Hochzeitsmarsch eingespielt wurde, befreite sich Partum mit einer Schere aus der Verpackung und dem Hochzeitskleid – um ihre Ansichten nackt vor dem Publikum stehend zu erläutern. (FZ)

Tanja Ostojić (RS/DE)

Looking for a Husband with EU Passport

Wall of 42 photographs, various techniques and sizes, letters, texts; Video, 07:00 min.; »Wedding Book«, hand made original unique artwork, 150 pages, 38 × 36,5 × 8 cm, 2005

Tanja Ostojić appropriated the institution of marriage simultaneously as an artistic and actual escape strategy. As a way to break away from an oppressive society, marriage appeared as a means of social mobility. The artist left her home country with the help of a matrimonial ad, looking for a husband with an EU passport. While this could have turned into a dangerous adventure, Ostojić confidently controlled the situation by keeping it within the confines of an artistic project. (BH)

Ewa Partum (PL)

Women, marriage is against you

Installation, video, DVD, b&w, 01:52 min., performance object, framed, 50 × 70 cm, photograph, 20 × 30 cm, 1980

In a series of performances and texts, Ewa Partum addressed the inequality of gender relations in traditional matrimony. Dismissing the holy sacrament of marriage, she drew attention to the limited roles that patriarchal cultures assign to women. In *Women, marriage is against you*, the artist was wrapped in transparent gift paper, as though she were a present, bearing the caption »For Men«. To the sounds of a wedding march, she then cut herself free from the wrapping paper and her marriage gown, exposing both herself and her views to the attending public. (FZ)

Pomarańczowa Alternatywa (Orange Alternative) (PL)

Dokumentation von Aktionen in Warschau und Wrocław

Auswahl von Fotografien, Diaschau, Video, 21:00 Min., 1981–1987

Mit Zwergen bemalte Wände machten die polnische Gruppe in den 1980ern bekannt. Die Zwerge tauchten auf Flächen auf, die die Polizei weiß gestrichen hatte, um politische Graffiti zu übertünchen. Die Gruppe stützte sich zudem häufig auf Massendemonstrationen als eine der spektakulärsten Plattformen von Kritik. Mit einer einfachen Geste – zum Beispiel dem kollektiven Tragen von Zwergennmützen – brachten in *Die Revolution der Zwerge* junge Leute ihren Protest zum Ausdruck. Solche Aktionen untergruben nicht nur die Autorität der Polizei, sondern ebneten auch den Weg für eine spontane Teilnahme, vergleichbar heutigen Flashmobs. (FZ)

Radek Community (RU)

Demonstrationen

Video, 06:00 Min., 2002

Der Film zeigt spontane Demonstrationen im Zentrum von Moskau: Eine apathische Menschenmenge steht bei Rot an einer Straßenkreuzung. Als die Ampel auf Grün wechselt, gehen die Leute los und gleichzeitig werden rote Transparente mit revolutionären Slogans aus dem Pariser Mai 1968 über ihre Köpfe gehalten. Mit diesem einfachen Eingriff – der Schaffung einer ›Instant-Anhängerschaft‹ – gelingt der Radek Community ein ironischer Kommentar zum generellen Desinteresse gegenüber Politik, das man in vielen Transformationsländern beobachten kann, sowie zu den uninformatierten politischen Entscheidungen, die die Menschen häufig treffen. (BH)

Pomarańczowa Alternatywa (Orange Alternative) (PL)

Documentation of activities in Warsaw and Wrocław

Selection of photographs, slideshow, video, 21:00 min., 1981–1987

The Polish group attracted public attention in the 1980s by painting dwarves on walls. Their dwarves popped up on surfaces that had previously been whitened by police to cover up political graffiti. The group often drew on mass protest as one of the most spectacular platforms of public dissent. In *The Revolution of Dwarves*, a crowd of young people expressed their discontent by means of a simple gesture, for instance by collectively wearing dwarf caps. While undermining the authority of police, actions like these also paved the way for spontaneous participation such as today's flashmobs. (FZ)

Radek Community (RU)

Manifestations

Video, 06:00 min., 2002

The film *Manifestations* records spontaneous demonstrations in Moscow. An apathetic crowd is seen waiting at a red light on a street crossing. As the light changes to green, people start walking, while red banners with revolutionary slogans from the 1968 student unrest in Paris are held above their heads. By means of a simple intervention – creating an ›instant group of followers‹ – the Radek group makes an ironic comment on the general disinterest in politics that can be observed in many transitional countries and the uninformed political choices people tend to make. (BH)

Tamás St. Auby (HU)

Sei verboten!

Installation, Text, Absperrung, 1973

Tamás St. Auby klebte ein Papierblatt mit den Worten »*Sei verboten!*« in winzigen Buchstaben an eine Wand und platzierte davor ein Absperrband. Die Größe der Aufschrift verführt den Besucher paradoxerweise zu einer verbotenen Handlung. Er/sie muss nämlich die Absperrung übertreten, um den Text an der Wand zu lesen. Die Leitidee des Künstlers, die er häufig mit dem Zusatz »*Kunst ist alles, was verboten ist*« versah, weist indes über Fragen des politischen Verbots oder der künstlerischen Überschreitung hinaus. (FZ)

Tamás St. Auby (HU)

Kentaur

Video-Projektion, 16 mm Film, s/w, transferiert auf DVD, 39:00 Min., 1973–1975

In Ungarn war die Soziographie ein Genre, in dem ein gewisses Maß an Kritik an der staats-sozialistischen Führung geäußert werden konnte. Doch die Soziographen gingen nie soweit, den Charakter des Sozialismus und damit auch die Legitimation des Systems in Frage zu stellen. Genau das geschieht jedoch in dem »Dokumentar/Science-Fiction-Film« *Kentaur*: Es sind Menschen und deren Interaktion in alltäglichen Arbeitsszenarien zu sehen. In der Nach-Synchronisation wurden ihre ursprünglich belanglosen Gespräche durch eine höchst fundierte Kritik der Entfremdung ihrer Arbeit und eine Kritik der Dysfunktionalität der politischen Ökonomie, deren Teil sie sind, ersetzt. (BH)

Tamás St. Auby (HU)

Be prohibited!

Installation, text, cordon, 1973

Tamás St. Auby stuck a piece of paper with the words »*Be prohibited!*« in tiny letters to a wall, which he then sealed off with barrier tape. The size of the inscription on the wall paradoxically encouraged spectators to commit an illicit act and trespass the barrier to read it. However, the artist's main concept – often adorned with the slogan »*Art is everything that is prohibited*« – reaches beyond issues of political restrictions or artistic transgression. (FZ)

Tamás St. Auby (HU)

Centaur

Video projection, b&w 16 mm film transferred to DVD, 39:00 min., 1973–1975

In Socialist Hungary sociography was a genre in which a limited degree of criticism of State leadership could be expressed. Yet sociographers never went so far as to question the nature of Socialism, and hence the legitimacy of the system. This, however, is precisely what *Centaur*, a »documentary science fiction film«, attempts to do. It shows images of people interacting in everyday work environments, but in post-synchronisation their trivial discussions were replaced by a well-informed critique of the alienation of labour and the dysfunctionalities of the political economy in which the workers took part. (BH)

Klaus Staeck (DE)

Plakate

Auswahl von Plakaten aus der Klaus Staeck Edition, DIN A1,
je 84,0 x 59,4 cm, 1971–1981

Seit über 40 Jahren setzt Klaus Staeck seine Plakate und Postkarten als offen zugängliche Kommunikationsmedien politisch ein. In seinen Arbeiten fordert er die aktive Beteiligung an der Demokratie und wendet sich zugleich medienkritisch gegen Verarmung der öffentlichen Aufmerksamkeit. In seinen offensiven Kampagnen, die unter anderem die Parteipolitik, Aufrüstung, Bildung und soziale Missstände in der BRD zum Thema haben, bedient er sich bewusst der Täuschung und Irritation von Wahrnehmung und geht mit der Schaffung von Öffentlichkeit strategisch um: Staecks Arbeiten wurden nicht zuletzt durch die zahlreichen öffentlich ausgetragenen Diskussionen und Kontroversen, die sie auslösten, bekannt. (FZ)

Sturtevant (US)

Beuys, la rivoluzione siamo Noi [Beuys, die Revolution sind wir]

Siebdruck auf Karton, 95,2 x 51 cm, 1988

Wenn es um ihre hoch konzeptuelle Praxis geht, in deren Rahmen keine Originale entstehen, sondern allein Kopien der Arbeiten ihrer männlichen Zeitgenossen, weist Sturtevant gender-orientierte Ansätze zurück. Allerdings beschwört ihr Remake des 1972 entstandenen Fotos *La rivoluzione siamo Noi* von Joseph Beuys nahezu demonstrativ den Provokations- und Agitations-Künstler. In der Reflektion darüber, wie die Konzepte des »Genies« oder »revolutionären Helden« durch Gender konditioniert sind, wird auch an die feministische Bewegung jener Zeit erinnert. Diese forderte, dass ihre »Genossen« sozialen Ungerechtigkeiten, die in patriarchalen Arrangements wurzeln, ebenfalls entgegentreten. (BH)

Klaus Staeck (DE)

Posters

Selection of posters from the Klaus Staeck Edition, DIN A1,
each 84,0 x 59,4 cm, 1971–1981

For more than forty years, Klaus Staeck has been using posters and postcards as freely available means of communication to address pressing political issues. Staeck's works call for active participation in democracy while criticising the media's lack of public scrutiny. In denouncing social problems in the former GDR – from party politics and the arms race to the lack of public funding for education and social disparities – his often scathing campaigns deliberately deceived or irritated viewers' perception, creating public interest by means of media-specific strategies. Not surprisingly, Staeck's works are widely known for the public debates and controversy they have prompted. (FZ)

Sturtevant (US)

Beuys, la rivoluzione siamo Noi [Beuys we are the revolution]

Screen print on cardboard, 95,2 x 51 cm, 1988

When discussing her explicitly conceptual practice, which consists of producing copies of pieces by her male contemporaries rather than original works of art, Sturtevant dismisses any gendered intentions. Her remake of Joseph Beuys's 1972 photograph *La rivoluzione siamo Noi*, however, almost ostentatiously summons the Provocation and Agitation artist. Sturtevant's reflection on how the concepts of »genius« or »revolutionary hero« are conditioned by gender thus also evokes the feminist movement of the time, whose partisans called on their »comrades« to take an equally firm stance against social injustices rooted in patriarchal arrangements. (BH)

The Yes Men (US)

Weil wir es wollen

Sonderausgabe der New York Times, eine Kooperation der Yes Men mit 30 Autoren, 50 Beratern, ungefähr 1000 freiwilligen Verteilern, CODEPINK, May First/People Pink, Evil Twin, Improv Everywhere und Not An Alternative, 2008

Kurz nach den Präsidentschaftswahlen in den USA, die im November 2008 stattfanden, verbreiteten die Yes Men eine gefälschte Ausgabe der New York Times, die auf den 4. Juli 2009 datiert war. Unter anderem enthielt die Zeitung Nachrichten über das Ende des Irakkriegs, die Abschaffung der US-Kriegsgefangenenlager und die Eindämmung der Umweltverschmutzung. Mit dem Versprechen »Anything can happen« (Alles ist möglich) eröffneten sich für die Leser dieser Trauma-Ausgabe neue Perspektiven auf die Vielfalt alternativer Ansätze, Ideen und Zukunftskonzepte. (BH)

Milica Tomić (RS)

Belgrad erinnert sich...

Installation, Farbfotografie, 55 × 67 cm, 4 s/w Dokumentationsfotografien, 2 Magazine, Text, 2001

Auf dem Cover eines Hochglanzmagazins veröffentlichte Milica Tomić ein Foto, das sie an einem Laternenpfahl erhängt zeigt. Dieser Akt erinnert an eine Zeit, als deutsche Truppen in der Belgrader Innenstadt antifaschistische Aktivisten mit dem Strang hinrichteten. Nach der politischen Wende geriet die antifaschistische Bewegung Serbiens als Teil der Geschichte des sozialistischen Jugoslawiens in Vergessenheit und verlor die ihr zustehende Anerkennung. Tomić stellt in ihrer Arbeit die Marginalisierung antifaschistischer Frauen der Entsubjektivierung von Frauen in den heutigen Massenmedien, sowie ihre Herabwürdigung zum bloßen Spektakel gegenüber. (FZ)

The Yes Men (US)

Because we want it

Special edition of The New York Times, a collaboration of The Yes Men with 30 authors, 50 advisors, around 1000 volunteer distributors, CODEPINK, May First/People Link, Evil Twin, Improv Everywhere and Not An Alternative, 2008

Not long after the US presidential elections of November 2008, The Yes Men circulated a fake edition of The New York Times dated 4 July 2009. Among others, the paper included news about the end of the War in Iraq, the dissolution of US military prison camps and the containment of environmental pollution. With its promise that »Anything can happen«, this chimerical edition presented its readers with new perspectives on the diversity of alternative approaches, ideas and concepts for the future. (BH)

Milica Tomić (RS)

Belgrade remembers...

Installation, color photograph, 55 × 67 cm, 4 b&w documentary photographs, 2 magazines, text, 2001

On the cover of a glossy magazine Milica Tomić published a picture of herself strung up on a lamp post. Her act recalls a moment in history when Nazi troops hanged anti-fascist activists in the city centre of Belgrade. After the political turnaround, Serbia's anti-fascist movement fell largely into oblivion as part of the history of Socialist Yugoslavia and no longer received due recognition. Tomić's work confronts the marginalisation of female anti-fascist figures with the objectification of women in today's mass media and their degradation into mere spectacle. (FZ)

UBERMORGEN.COM (AT)

vote-auction.net

Multimedia Installation, Video, 27:00 Min., Siegel auf Leinwand, 200 x 200 cm, Fotografien und gerichtliche Dokumente in Ordnern, <http://vote-auction.net>, 2000

Vote-auction.net setzte sich mit der selten hinterfragten engen Verbindung von Kapitalismus und Demokratie auseinander. UBERMORGEN.COM bot während der US-Präsidentschaftswahl im Jahr 2000 auf »voteauction.net« (angeblich) die Möglichkeit an, die eigene Stimme meistbietend zu versteigern. Der Untertitel der Arbeit lautete »Bringing capitalism and democracy closer together«. Die Künstlergruppe löste damit eine öffentliche Diskussion über die Verquickung von Demokratie und den Lobbyismus von Interessensverbänden aus, in deren Rahmen sie per Telefonzuschaltung an einer Live-Sendung des Fernsehsenders CNN teilnahmen. Bis heute haben die Künstler Einreiseverbot in die Vereinigten Staaten. (IA)

U.R.A. FILOART

I.-R.A.S.C. und I.-R.A.S.C. II F.C.P.

Multimedia Installation, Überwachungskamera, Computer, Objekte in Vitrine, Texte, 2002–2007

I.-R.A.S.C. bietet eine einfach umzusetzende Lösung gegen anonyme und meist wirkungslose öffentliche Überwachungssysteme an. Das Kopfband, das man selbst zusammenbauen kann, bietet einen verlässlichen Schutz gegen Überwachung. Es strahlt Licht im Infrarotbereich ab, welches die Aufnahmen von Überwachungskameras stört. Das Gesicht der überwachten Person wird durch einen Lichtkreis überblendet. Statt einer Mensch-zu-Mensch- oder Mensch-Maschine-Interaktion führt *I.-R.A.S.C.* eine Interaktion zwischen Maschinen vor. (BH)

UBERMORGEN.COM (AT)

vote-auction.net

Mixed media installation, video, 27:00 min., seal on canvas, 200 x 200 cm, photographs, legal documents in ring binder, <http://vote-auction.net>, 2000

Vote-auction.net addresses the close ties between capitalism and democracy, a connection which is hardly ever questioned. During the US presidential election in 2000, UBERMORGEN.COM offered visitors to their website »voteauction.net« the (hypothetical) possibility to sell their votes to the highest bidder. The work was subtitled »Bringing capitalism and democracy closer together« and triggered a fierce public debate on the intricate relations between democracy and the vested interests of lobbying groups, earning the artists an invitation to take part (via telephone) in a half-hour-long live discussion broadcast on CNN. At the time of writing, they are still banned from entering the United States of America. (IA)

U.R.A. FILOART

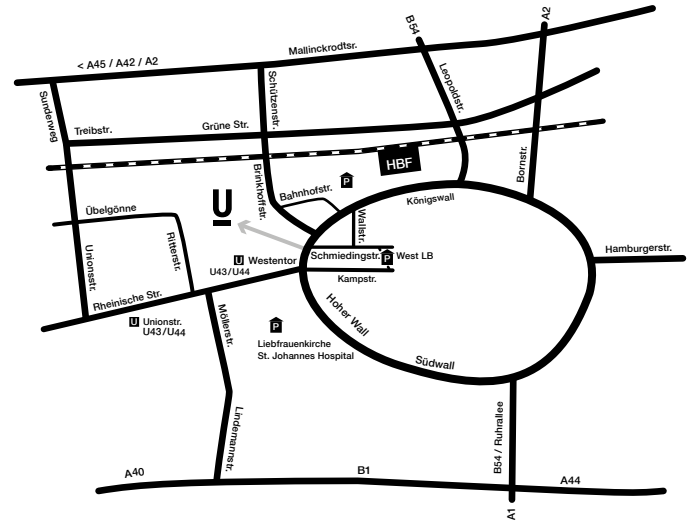
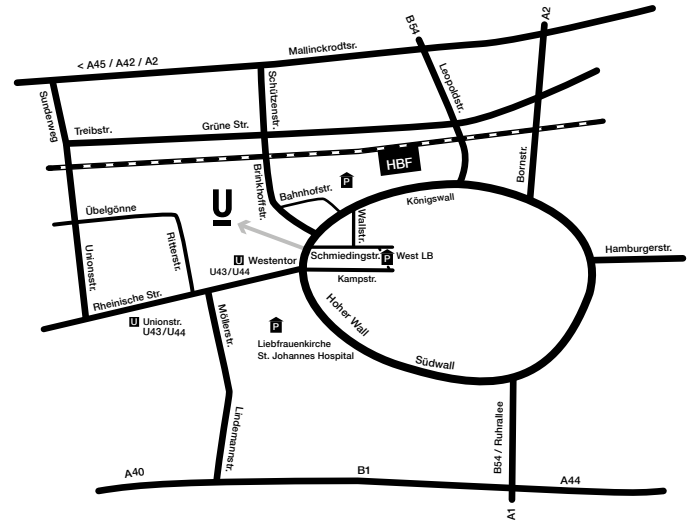
I.-R.A.S.C. and I.-R.A.S.C. II F.C.P.

Mixed media installation, surveillance camera, computer, objects in showcase, texts, 2002–2007

I.-R.A.S.C. offers a user-friendly solution against anonymous and largely ineffective public monitoring systems. The headband, which can be easily assembled, provides reliable protection against surveillance. The device emits infra-red light to interfere with the recordings of CCTV cameras. The face of the camera's target is blurred by a circle of light. Instead of person-to-person or man-machine interaction, *I.-R.A.S.C.* thus effectuates an interaction between machines. (BH)

Ausstellungsort Venue

Hartware MedienKunstVerein
im Dortmunder U
Leonie-Reygers-Terrasse
44137 Dortmund
Di–So, 10–20 Uhr, Mo geschlossen
Thu–Sun, 10 am–8 pm, closed Mon
T +49 (0) 231.8231 06
info@hmkv.de
www.hmkv.de



Impressum

Agents & Provocateurs

Hartware MedienKunstVerein (HMKV)

Dortmunder U – Zentrum für Kunst und Kreativität

Leonie-Reygers-Terrasse, 44137 Dortmund

14. Mai – 18. Juli 2010, Eröffnung: 14. Mai 2010, 18:00 Uhr

May 14 – July 18, 2010, opening: May 14, 2010, 18:00

Eine Kooperation zwischen dem Hartware MedienKunstVerein, Dortmund (DE) und dem Institute of Contemporary Art – Dunaújváros (HU)

A cooperation between Hartware MedienKunstVerein, Dortmund (DE) and the Institute of Contemporary Art – Dunaújváros (HU)

Im Rahmen von In the framework of Scene Ungarn in NRW –
40. internationale Kulturtage der Stadt Dortmund 2010

KuratorInnen Ausstellung Dortmund Curators Exhibition Dortmund:
Dr. Beata Hock, Budapest; Franciska Zólyom, Berlin; Dr. Inke Arns,
HMKV Dortmund

Ausstellungsarchitektur Exhibition Architecture: Thibaut de Ruyter

Technischer Leiter Technical Director: Uwe Gorski

Organisation/Produktion Organisation/Production: Kathleen Blümel

Assistenz Assistance: Florence Jimenez Otto, Vera Drebusch

Pressearbeit Public Relations: Steffen Korthals

Texte Texts: Dr. Beata Hock (BH), Franciska Zólyom (FZ), Dr. Inke Arns (IA)

Redaktion Editing: Dr. Inke Arns, Kathleen Blümel

www.agentsandprovocateurs.net

HMKV

Hartware MedienKunstVerein

Hartware MedienKunstVerein (Büro Office)

Güntherstraße 65

D-44143 Dortmund

T +49 (0) 231.823 106

F +49 (0) 231.882 02 40

info@hmkv.de

www.hmkv.de

Partner Partners:



Gefördert durch Funded by:



Mit freundlicher Unterstützung durch Supported by:



Medienpartner Media Partners:

Sponsor Sponsor:



Veröffentlichung aller Werke und Abbildungen in dieser Ausstellung und Publikation mit freundlicher Genehmigung der Künstler, Galerien und öffentlichen oder privaten Leihgeber, die dieses Projekt unterstützt haben. Publication of the artworks and illustrations in this exhibition and catalogue courtesy of the artists, galleries and public or private lenders who kindly supported this project.

Bildnachweis Photo credits:

- S. 3 Tapp and Touch Cinema, 1968 © VALIE EXPORT
- S. 4 The Image Fulgurator, 2007/2008 © Julius von Bismarck
- S. 9 I Am a Work of Art, 1979 © Judit Kele
- S. 26/27 Time Lost, 2007–2008 © Tímea Oravecz
- S. 48 Belgrade Remembers, 2001 © Milica Tomić



www.hmkv.de